

<https://lettres-lca.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article459>



Sonoriser un film muet : une activité d'écriture avant tout

- Collège - Ecrire au collège -

Date de mise en ligne : lundi 24 avril 2023

Copyright © Lettres & Langues et Cultures de l'Antiquité - Tous droits

réservés

Sommaire

- [Objectifs pédagogiques](#)
- [Compétences](#)
- [Descriptif sommaire](#)
- [Descriptif détaillé](#)
- [Limites et perspectives](#)

Objectifs pédagogiques

La visée première était la création de dialogues qui permettent de réinvestir les caractéristiques des paroles rapportées directement. De plus, il s'agissait de réinvestir le vocabulaire propre au travail lexical de la séquence. Enfin, il fallait aboutir à une mise en voix des dialogues créés. La production devait être réalisée en groupe.

Un travail d'écriture tout à fait classique en somme mais qui devait répondre, de manière plus originale, à des contraintes fortes de temporalité et de contextualisation. En effet, il s'agissait d'aboutir *in fine* à la création d'un fichier sonore numérique qui puisse épouser, se superposer à la séquence d'un film muet.

Compétences

Outre les compétences nombreuses sollicitées dans le Cadre de Référence des Compétences Numériques (CRCN), en voici d'autres du socle commun de connaissances, de compétences et de culture du cycle 4 plus étroitement liées à notre matière :

- Exploiter les ressources expressives et créatives de la parole
- Adopter des stratégies et des procédures d'écriture efficaces
- Connaître les différences entre l'oral et l'écrit
- Utiliser des outils numériques pour réaliser une production
- Utiliser des outils numériques pour échanger, stocker, mutualiser des informations

Descriptif sommaire

Dans le cadre d'une séquence portant sur les voyages lunaires (s'intégrant dans l'entrée des programmes « Regarder le monde, inventer des mondes »), les élèves de 5ème ont eu à sonoriser un extrait du film *Le voyage dans la Lune* de Georges Méliès.

Ainsi, le travail de création et de sonorisation s'est déroulé sur quatre heures mais il était l'aboutissement de différentes étapes menées en amont : recherche lexicale, analyses textuelle et d'image.

```

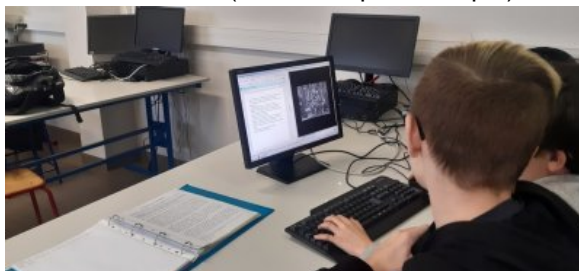
graph LR
    A[Langue (du latin vulgar) : autre satellite de la France] --- B[Origine à rebrousse temps]
    A --- C[Langues influençant le français]
    A --- D[Langues influencées par le français]
    A --- E[Langues dérivées du français]
    B --- B1[celte]
    B --- B2[gaulois]
    B --- B3[celte]
    B --- B4[celte]
    B --- B5[celte]
    B --- B6[celte]
    B --- B7[celte]
    B --- B8[celte]
    B --- B9[celte]
    B --- B10[celte]
    C --- C1[celte]
    C --- C2[celte]
    C --- C3[celte]
    C --- C4[celte]
    C --- C5[celte]
    C --- C6[celte]
    C --- C7[celte]
    C --- C8[celte]
    C --- C9[celte]
    C --- C10[celte]
    D --- D1[celte]
    D --- D2[celte]
    D --- D3[celte]
    D --- D4[celte]
    D --- D5[celte]
    D --- D6[celte]
    D --- D7[celte]
    D --- D8[celte]
    D --- D9[celte]
    D --- D10[celte]
    E --- E1[celte]
    E --- E2[celte]
    E --- E3[celte]
    E --- E4[celte]
    E --- E5[celte]
    E --- E6[celte]
    E --- E7[celte]
    E --- E8[celte]
    E --- E9[celte]
    E --- E10[celte]
  
```

The mind map is centered on a blue box labeled "Langue (du latin vulgar) : autre satellite de la France". Four lines radiate from this central box to four other blue boxes: "Origine à rebrousse temps" (top left), "Langues influençant le français" (bottom left), "Langues influencées par le français" (bottom right), and "Langues dérivées du français" (top right). Each of these four boxes has a list of terms associated with it. The "Origine à rebrousse temps" box lists: celte, gaulois, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte. The "Langues influençant le français" box lists: celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte. The "Langues influencées par le français" box lists: celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte. The "Langues dérivées du français" box lists: celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte, celte.

Malgré la brièveté et les nombreux rebondissements présents dans le film de Méliès, l'accueil par les élèves a été mitigé en raison de l'absence de couleurs et surtout l'absence de son. Ce dernier point pouvait d'ailleurs gêner la compréhension des différentes séquences. Heureusement, Georges Méliès a lui-même rédigé les notices explicatives des différentes séquences (qu'il appelle "tableaux").



Sur un côté de l'écran, le logiciel de traitement de textes (LibreOffice) permettait la saisie tandis qu'en regard la séquence cinématographique pouvait être visionnée (avec VLC par exemple).



Page 3/5

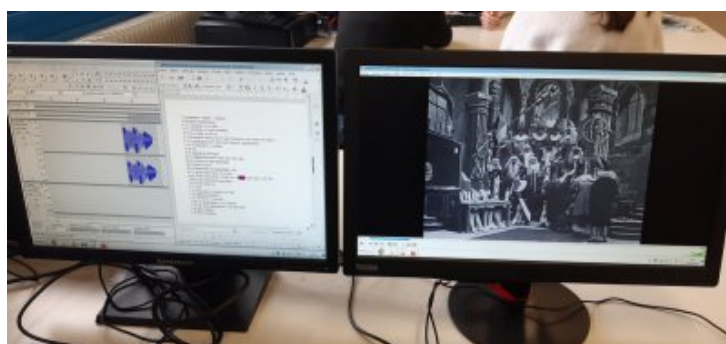
L'écriture du script pouvait alors s'opérer. La contrainte temporelle était forte et s'il n'était pas question de viser une parfaite adéquation de la sonorisation en fonction de l'image comme pour un doublage professionnel, l'idée était de s'en approcher le plus possible. Il fallait certes écrire les dialogues mais aussi penser à tous les bruitages et bruits de fond qui rendraient la sonorisation plus réaliste.

La partie écriture achevée, les enregistrements pouvaient débuter. Pour cela, la plupart des élèves ont utilisé les casques avec micros proposés par l'établissement. Quelques groupes ont voulu s'enregistrer avec leur téléphone portable mais ont rencontré plus de difficultés techniques pour récupérer les fichiers audios.

J'avais mis à disposition dans l'ENT un lien vers [un site](#) qui propose des bruitages gratuits et libres, ce qui permettait d'alimenter leur montage audio réalisé avec Audacity.

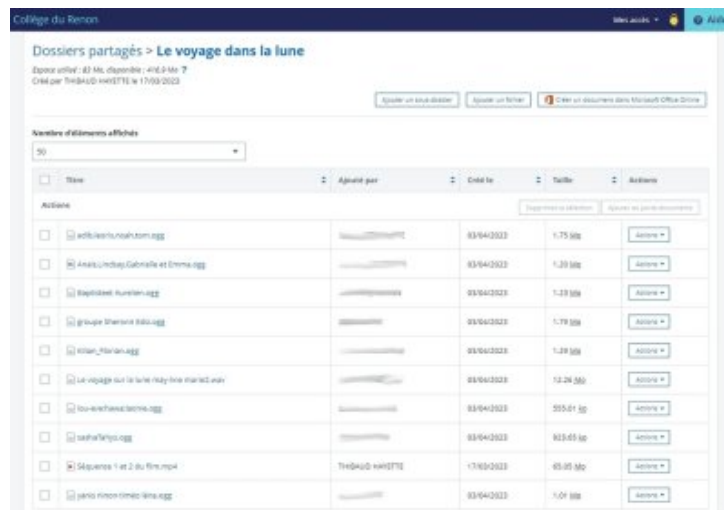


Article d'accueil de l'ENT



Le montage était réalisé sur Audacity

Une fois le fichier sonore achevé, il était alors exporté et déposé par les élèves sur un espace partagé de l'ENT ouvert pour ce projet.



Collège du Remon

Dossiers partagés > Le voyage dans la lune

Épave officiel - 43 Mo disponible - 416,8 Mo ?
Créé par Thibault HANSTTE le 17/03/2023

Appeler un élève distant Appeler un forum Créer un document dans Microsoft Office Online

Nombre d'éléments affichés: 20

	Titre	Ajouté par	Créé le	Taille	Actions
<input type="checkbox"/>	adrianrinoash.com.egg	Thibault HANSTTE	03/04/2023	1,75 Mo	Action
<input type="checkbox"/>	Anais_Lindsey_Gabriele_et_Emma.egg	Thibault HANSTTE	03/04/2023	1,39 Mo	Action
<input type="checkbox"/>	Rapidecine_Human.egg	Thibault HANSTTE	03/04/2023	1,23 Mo	Action
<input type="checkbox"/>	groupe_Therane_Relu.egg	Thibault HANSTTE	03/04/2023	1,79 Mo	Action
<input type="checkbox"/>	Kilian_Marian.egg	Thibault HANSTTE	03/04/2023	1,29 Mo	Action
<input type="checkbox"/>	Le voyage sur la lune n'ay rien changé aux	Thibault HANSTTE	03/04/2023	12,24 Mo	Action
<input type="checkbox"/>	louise-thérèse-therne.egg	Thibault HANSTTE	03/04/2023	203,61 Mo	Action
<input type="checkbox"/>	martha-felipe.egg	Thibault HANSTTE	03/04/2023	803,65 Mo	Action
<input type="checkbox"/>	Séquences 1 et 2 du film.mpeg	Thibault HANSTTE	17/03/2023	45,05 Mo	Action
<input type="checkbox"/>	jean-michel-rimor-fine.egg	Thibault HANSTTE	03/04/2023	1,01 Mo	Action

L'espace Dossiers partagés de l'ENT

Voici un exemple de production d'élèves :



Exemple de production d'élèves

Limites et perspectives

Si tous les groupes sont parvenus à m'envoyer un fichier sonore contenant un montage comprenant dialogues et bruitages, les résultats ont été pour la plupart assez décevants. L'erreur tient sans doute au temps imparti pour la réalisation de la tâche complète (quatre heures). En effet, le temps consacré à l'écriture n'a pas été assez long au départ et leur appétence pour le montage sonore a été au détriment de la qualité des dialogues.

Il faudrait donc insister sur l'importance de l'écriture et la rigueur du chronométrage. Enfin, pour m'assurer d'une juste répartition du travail, j'avais souhaité que tout se fasse au collège. Avec davantage de temps, pris à la maison, les productions auraient été certainement bien meilleures mais il aurait fallu dans ce cas-là utiliser un espace d'écriture collaborative asynchrone pour la partie création des dialogues (il existe un espace "Pad" dans l'ENT) et réaliser seulement le montage en salle informatique.

Notes :

1. Méliès s'est aussi inspiré du roman de H. G. Wells, *Les Premiers Hommes dans la Lune*.